

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Hochleistungskopierer für jeden Einsatz

Ein ganzes Paket an Fotokopiergeräten der Marke TOSHIBA – mit Fug und Recht darf man sagen für jeden Bereich, jede Größenordnung und jedes Budget – bietet die Firma J. F. Pfeiffer AG, Büromaschinen und Büroorganisation in Bern, an.

Das elektronische Film- und Videoschneiden ist heute gang und gäbe. Diese Tech-

nologie hat nun TOSHIBA in ihr Kopier-Gerät BD-7720 appliziert. Was immer mittels eines kleinen Lichtpunktes eingekreist wird, kann andersfarbig kopiert, eingemittet, dupliziert, neu zusammengesetzt, weggelassen, freigestellt, verschoben oder von der Kopie in die andere übertragen werden. Sekundenschnell.

Stufenloses Zoomkopieren, 65 bis 154 %, mit Berechnungsautomatik, ist dabei ebenso selbstverständlich wie automatische Belichtungskontrolle über moderne TTL-Fototechnik, wie sie bisher nur in teuren Kameras zu finden war. Automatisch richtige Wahl von Format und Abbildungsmaßstab, automatische Tonerkontrolle, Kopien im Format A3 doppelseitig und im Massstab 1:1 zu kopieren und Einzelblattzuführung für Spezialpapiere und Etiketten gehören weiter zum Selbstverständnis dieses faszinierenden Gerätes. Die Firma Pfeiffer (Tel. 031 25 62 62) stellt es zum Kennenlernen drei Tage kostenlos in Ihrem Büro zur Verfügung.

Natürlich sind im TOSHIBA-Fotokopierprogramm auch weniger anspruchsvolle, aber trotzdem hochwertige Geräte zu finden, zum Beispiel das Modell BD-3110 – ein kleiner A4-Kopie-

rer für an den Arbeitsplatz. In der

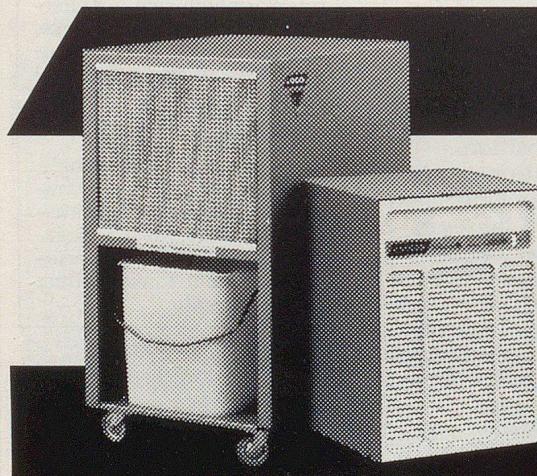
**Fernkopierer-Technologie** verkörpert das TOSHIBA-Modell TF-341/341 M, so klein es auch ist, die letzten Errungenschaften auf dem Gebiet der Telekopie. Die Anlage genügt allerhöchsten Ansprüchen mit einer Übermittlungsgeschwindigkeit von lediglich 13 Sekunden/A4 in perfekter Qualität. Eine sympathische, serienmäßige Ausstattung ist unter anderem die Programmierungsmöglichkeit für verzögerte Sendung (Ausnutzung günstiger Telefonarife!).

Das Modell TF-341 M verfügt über Speicherkapazitäten, die es erlauben, bis zu 60 Seiten an bis zu 100 verschiedene Empfänger zu senden.

Alles in allem eine Telefax-Generation, die es lohnt, näher kennenzulernen.



freistellen



Zur Verhinderung von teuren Feuchteschäden:

## Luftentfeuchter

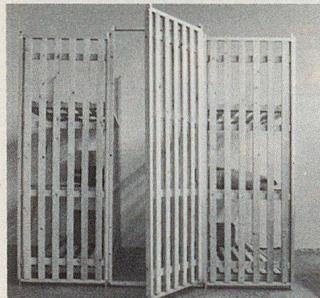
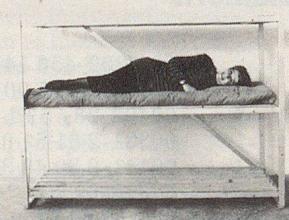
das bewährte Geräteprogramm für den universellen Einsatz in Kellern, Lagern, Wohnräumen, Zivilschutzanlagen usw. Vollautomatischer Betrieb, sparsamer Stromverbrauch.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

Krüger + Co.  
9113 Degersheim, Tel. 071 54 15 44  
Niederlassungen: Dielsdorf ZH,  
Hofstetten SO, Münsingen BE,  
Gordola TI, Lausanne,  
Küssnacht am Rigi, Samedan

**KRÜGER**

## Liegebett, Lagergestell, Keller-/Estrichabschrankung – alles in einem!



Die PRIM-Mehrzweck-Schutzraumliegestelle (Typ PRM 87) garantiert Ihnen einen vielseitigen Nutzen.

Bestellen Sie Ihre PRIM-Liegestelle noch HEUTE bei unseren Vertretern:

Triceps AG	042 21 63 23
Uni-System	031 34 38 78
Victor Meyer AG	062 23 11 22
Koch + Risi	071 67 67 19
Bernard Udry	021 963 59 20
BKV SA de Conseils	037 23 19 23
Représentation G. Kolly	022 98 07 26
Eichenberger Sanitär AG	064 22 94 51



**PRIM INDUSTRIAL LTD**

Grand-Rue 97a 2720 Tramelan Telefon: 032 97 41 71 Telefax 032 97 41 76

Ulrich Aebi Einsiegelweg 2 4802 Strengelbach Tel. 062 5107 75  
GERÄTE UND DIENSTLEISTUNGEN FÜR DEN ZIVILSCHUTZ

## Schon mehr als 300 Zivilschutz-Organisationen verwenden unsere Meldeblöcke und Handkarten\*!

\* Zur Zeit erhältlich:

- für OC und Stabsangehörige
- für Mehrzweckpioniere
- für den Telefon- und Melde D
- für Funker und Uem Ordonnanzen
- für den Leitungsbaupionier

Muster und Preislisten liegen für Sie bereit!

Ulrich Aebi Einsiegelweg 2 4802 Strengelbach Tel. 062 5107 75  
GERÄTE UND DIENSTLEISTUNGEN FÜR DEN ZIVILSCHUTZ

## Zivilschutz-Informationssystem «ZIS»

### Nasse Füsse gibt's bei dieser EDV-Lösung nicht.

Denn das bewährte EDV-System wurde von Zivilschutz-Profis und EDV-Spezialisten gemeinsam entwickelt. Und eingesetzt wird das Programm Paket auf kostengünstigen Personal Computern. Die Lösung ist mehrplatz- und netzwerkfähig.

ZIS verbessert die Auskunfts- und Einsatzbereitschaft von Zivilschutz- und Betriebsschutz-Organisationen. Administration und Planung werden mit weniger Aufwand qualifizierter erledigt.



Z 1/87

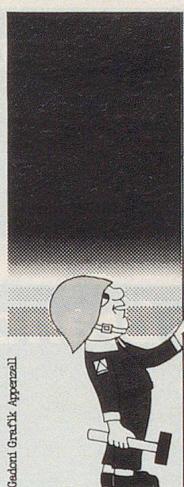
## Zivilschutz-Einrichtungen von Embru



**embru**

Liegestelle 7686: raumsparende Lagerung, einfache Montage, rasch einschiebbare Liegetücher. Verlangen Sie Unterlagen und Angebot.

Embru-Werke, Kommunalbedarf, 8630 Rüti, Telefon 055/31 28 44



## Säntis 87

Die ideale Liege für öffentliche und private Schutträume.

6er Liegestellen Fr. 552.–  
9er Liegestellen Fr. 797.–  
18er Liegestellen Fr. 1328.–

## NEFF

Die Liegestellen - Spezialisten

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte

E. Neff AG

Rinkenbach 31, 9050 Appenzell, Tel. 071 87 18 84

Industriestrasse 9, 9050 Appenzell, Tel. 071 87 14 28

## Programmübersicht «ZIS»

Das Programm ist als Gesamtpaket oder in einzelnen Programmteilen – modular aufbaubar – erhältlich.

- Personal
  - Übungen/Kurse
  - Kontrollwesen
  - ZUPLA
  - Material
- Fordern Sie doch einfach den Produktebeschrieb und die Referenzliste an.

 PIT AG  
Postfach  
5200 Brugg  
Tel. 056/41 62 23

Ein Unternehmen der Scheller Informatik Gruppe.

**Informations-Coupon**  
JA, wir sind am Zivilschutz-Informationssystem «ZIS» interessiert.  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Einsenden an:  
PIT AG, Postfach,  
5200 Brugg

15

**hegner**  
zivilschutz protection civile

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen und unsere unverbindliche Offerte.

Das BZS-geprüfte Einrichtungsprogramm für höchste Ansprüche:

- Elementensystem mit schraubenloser Montage
- Extrastarke Ausführung (40-mm-Stahlrohr)
- Grosses Zubehör-Programm
- Hoher Nutzungswert in Friedenszeiten

J. Hegner AG . Telefon 055/64 12 29  
CH-8854 Galgenen . Telefax 055/64 40 44